Esra 10

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und als Esra[H5830] betete[H6419] und als er bekannte[H3034], weinend[H1058] und vor[H6440] dem Haus[H1004] Gottes[H430] hingestreckt[H5307], versammelte[H6908] sich zu[H413] ihm aus[H4480] Israel[H3478] eine sehr[H3966] große[H7227] Versammlung[H6951] von Männern[H582] und Frauen[H802] und Kindern[H3206]; denn[H3588] das Volk[H5971] weinte[H1058] mit vielem Weinen. [?][H7235] **2** Und Schekanja[H7935], der Sohn[H1121] Jechiels[H3171], von[H4480] den Söhnen[H1121] Elams[H5867], hob[H6030] an[H6030] und sprach[H559] zu Esra[H5830]: Wir[H587] haben *treulos*[H4603] gehandelt[H4603] gegen unseren Gott[H430] und haben fremde[H5237] Frauen[H802] aus[H4480] den Völkern[H5971] des Landes[H776] heimgeführt[H3427]; nun[H6258] aber ist[H3426] noch Hoffnung[H4723] für Israel[H3478] bezüglich[H5921] dieser[H2063] Sache[H2063]. **3** So lasst uns jetzt[H6258] einen Bund[H1285] machen mit unserem Gott[H430], dass wir alle[H3605] Frauen[H802] und die von[H4480] ihnen[H1992] geboren[H3205] sind hinaustun[H3318], nach dem Rat[H6098] meines Herrn[H1361] und derer, die vor dem Gebot[H4687] unseres Gottes[H430] zittern[H2730]; und es soll nach dem Gesetz[H8451] gehandelt[H6213] werden. [?][H3772] **4** Steh[H6965] auf[H6965], dir liegt die Sache[H1697] auf; und wir[H587] werden mit[H5973] dir sein. Sei stark[H2388] und handle[H6213]! [?][H3588]

5 Da stand[H6965] Esra[H5830] auf[H6965], und er ließ die Obersten[H8269] der Priester[H3548], der Leviten[H3881] und von ganz Israel[H3478] schwören[H7650], nach diesem[H2088] Wort[H1697] zu tun[H6213]. Und sie schwuren[H7650]. [?][H3605] **6** Und Esra[H5830] stand[H6965] auf[H6965] vor[H4480 H64402] dem Haus[H1004] Gottes[H430] und ging[H3212] in[H413] die Zelle[H3957] Jochanans[H3076], des Sohnes[H1121] Eljaschibs[H475]; und er ging[H3212] dahin, er aß[H398] kein[H3808] Brot[H3899] und trank[H8354] kein[H3808] Wasser[H4325], denn[H3588] er trauerte[H56] über[H5921] die Treulosigkeit[H4604] der Weggeführten[H1473]. [?][H8033]

7 Und sie ließen durch[H5674] Juda[H3063] und Jerusalem[H3389] einen Ruf[H6963] ergehen[H5674] an alle[H3605] Kinder[H1121] der Wegführung[H1473], dass sie sich nach Jerusalem[H3389] versammeln[H6908] sollten. **8** Und jeder[H3605], der[H834] innerhalb von drei[H7969] Tagen[H3117] nicht[H3808] käme[H935], nach dem Rat[H6098] der Obersten[H8269] und Ältesten[H2205], dessen ganze[H3605] Habe[H7399] sollte verbannt[H27633] und er[H1931] selbst aus[H4480] der Versammlung[H6951] der Weggeführten[H1473] ausgeschlossen[H914] werden. **9** Da versammelten[H6908] sich alle[H3605] Männer[H582] von Juda[H3063] und Benjamin[H1144] innerhalb von drei[H7969] Tagen[H3117] nach Jerusalem[H3389] ... das[H1931] war der 9. Monat[H2320], am 20. des Monats[H2320]. Und das ganze[H3605] Volk[H5971] saß[H3427] auf dem Platz[H7339] des Hauses[H1004] Gottes[H430], zitternd[H7460] um[H5921] der Sache[H1697] willen und infolge der Regengüsse[H1653]. [?][H8671] [?][H6242] **10** Da stand[H6965] Esra[H5830], der Priester[H3548], auf[H6965] und sprach[H559] zu[H413] ihnen: Ihr[H859] habt *treulos*[H4603] gehandelt[H4603] und habt fremde[H5237] Frauen[H802] heimgeführt[H3427], um die Schuld[H819] Israels[H3478] zu vermehren[H3254]. **11** So legt[H5414] nun[H6258] Bekenntnis[H8426] ab[H5414] vor dem HERRN[H3068], dem Gott[H430] eurer Väter[H1]; und tut[H6213] sein Wohlgefallen[H7522] und sondert[H914] euch ab[H914] von[H4480] den Völkern[H5971] des Landes[H776] und von[H4480] den fremden[H5237] Frauen[H802]! **12** Und die ganze[H3605] Versammlung[H6951] antwortete[H6030] und sprach[H559] mit lauter[H1419] Stimme[H6963]: Nach deinen Worten, so[H3651] liegt[H5921] es uns auf zu tun[H6213]! [?][H1697] **13** Aber[H61] das Volk[H5971] ist zahlreich[H7227]; und es ist die Regenzeit[H6256 H1653], so dass man nicht[H369] draußen[H2351] zu stehen[H5975] vermag; auch ist es nicht[H3808] ein Geschäft von einem[H259] Tag[H3117] oder von zweien[H8147], denn[H3588] viele[H7235] unter uns haben in dieser[H2088] Sache[H1697] übertreten[H65864]. [?][H3581] [?][H4399] **14** Lass doch[H4994] unsere Obersten[H8269] für die ganze[H3605] Versammlung[H6951] dastehen[H5975]. Und alle[H3605], die[H834] in unseren Städten[H5892] sind, die fremde[H5237] Frauen[H802] heimgeführt[H3427] haben, mögen zu bestimmten[H2163] Zeiten[H6256] kommen[H935], und mit[H5973] ihnen die Ältesten[H2205] jeder[H5892] Stadt[H5892] und ihre Richter[H8199], so lange[H5704] diese[H2088] Sache[H1697] währt, bis[H5704] die Glut[H2740] des Zorns[H639] unseres Gottes[H430] von[H4480] uns abgewendet[H7725] werde.

15 Nur[H389] Jonathan[H3083], der Sohn[H1121] Asaels[H6214], und Jachseja[H3167], der Sohn[H1121] Tikwas[H8616], traten[H5975] dagegen[H5921 H2063] auf[H5975]; und Meschullam[H4918] und Schabbetai[H7678], der Levit[H3881], standen[H5826] ihnen bei[H5826].

Druckausgabe erzeugt am 25.08.2025 auf bibelkommentare.de

16 Und die Kinder[H1121] der Wegführung[H1473] taten[H6213] so[H3651]. Und es wurden ausgesondert[H914] Esra[H5830], der Priester[H3548], und Männer[H582], Häupter[H7218] der Väter[H1] nach ihren Vaterhäusern[H1004 H1], und zwar alle[H3605] mit Namen[H80345]; und sie setzten[H3427] sich nieder[H3427] am 1. Tag[H3117] des 10[H6224]. Monats[H2320], um die Sache[H1697] zu untersuchen[H1875]. [?][H259] **17** Und sie kamen bis[H5704] zum 1. Tag[H3117] des 1. Monats[H2320] mit allem[H3605] zu Ende[H3615], hinsichtlich der Männer[H582], die fremde[H5237] Frauen[H802] heimgeführt[H3427] hatten. [?][H259] [?][H7223] **18** Und es fanden sich unter[H4480] den Söhnen[H1121] der Priester[H3548], die[H834] fremde[H5237] Frauen[H802] heimgeführt[H3427] hatten, folgende: von[H4480] den Söhnen[H1121] Jeschuas[H3442], des Sohnes[H1121] Jozadaks[H3136], und seinen Brüdern[H251]: Maaseja[H4641] und Elieser[H461] und Jarib[H3402] und Gedalja[H1436]. [?][H4672] **19** Und sie gaben[H5414] ihre Hand[H3027] darauf, dass sie ihre Frauen[H802] hinaustun[H3318] und einen Widder[H352] vom Kleinvieh[H6629] für[H5921] ihre Schuld[H819] entrichten[H818] wollten[6]. – **20** Und von[H4480] den Söhnen[H1121] Immers[H564]: Hanani[H2607] und Sebadja[H2069]; **21** und von[H4480] den Söhnen[H1121] Harims[H2766]: Maaseja[H4641] und Elija[H452] und Schemaja[H8098] und Jechiel[H3171] und Ussija[H5818]; **22** und von[H4480] den Söhnen[H1121] Paschchurs[H6583]: Eljoenai[H454], Maaseja[H4641], Ismael[H3458], Nethaneel[H5417], Josabad[H3107] und Elasa[H501]. – **23** Und von[H4480] den Leviten[H3881]: Josabad[H3107] und Simei[H8096] und Kelaja[H7041] (das[H1931] ist Kelita[H7042]), Petachja[H6611], Juda[H3063] und Elieser[H461]. – **24** Und von[H4480] den Sängern[H7891]: Eljaschib[H475]. – Und von[H4480] den Torhütern[H7778]: Schallum[H7967] und Telem[H2928] und Uri[H221]. – **25** Und von[H4480] Israel[H3478]: von[H4480] den Söhnen[H1121] Parhosch[H6551]': Ramja[H7422] und Jissija[H3150] und Malkija[H4441] und Mijamin[H4326] und Eleasar[H499] und Malkija[H4441] und Benaja[H1141]; **26** und von[H4480] den Söhnen[H1121] Elams[H5867]: Mattanja[H4983], Sekarja[H2148] und Jechiel[H3171] und Abdi[H5660] und Jeremot[H3406] und Elija[H452]; **27** und von[H4480] den Söhnen[H1121] Sattus[H2240]: Eljoenai[H454], Eljaschib[H475], Mattanja[H4983] und Jeremot[H3406] und Sabad[H2066] und Asisa[H5819]; **28** und von[H4480] den Söhnen[H1121] Bebais[H893]: Jochanan[H3076], Hananja[H2608], Sabbai[H2079], Atlai[H6270]; **29** und von[H4480] den Söhnen[H1121] Banis[H1137]: Meschullam[H4918], Malluk[H4409] und Adaja[H5718], Jaschub[H3437] und Scheal[H7594], Jeremot[H3406]; **30** und von[H4480] den Söhnen[H1121] Pachat-Moabs[H6355]: Adna[H5733] und Kelal[H3636], Benaja[H1141], Maaseja[H4641], Mattanja[H4983], Bezaleel[H1212] und Binnui[H1131] und Manasse[H4519]; **31** und von den Söhnen[H1121] Harims[H2766]: Elieser[H461], Jischija[H3449], Malkija[H4441], Schemaja[H8098], Simeon[H8095], **32** Benjamin[H1144], Malluk[H4409], Schemarja[H8114]; **33** von[H4480] den Söhnen[H1121] Haschums[H2828]: Mattenai[H4982], Mattatta[H4992], Sabad[H2066], Elipheleth[H467], Jeremai[H3413], Manasse[H4519], Simei[H8096]; **34** von[H4480] den Söhnen[H1121] Banis[H1137]: Maadai[H4572], Amram[H6019] und Uel[H177], **35** Benaja[H1141], Bedja[H912], Keluhi[H3622], **36** Wanja[H2057], Meremot[H4822], Eljaschib[H475], **37** Mattanja[H4983], Mattenai[H4982] und Jaasai[H3299], **38** und Bani[H1137] und Binnui[H1131], Simei[H8096], **39** und Schelemja[H8018] und Nathan[H5416] und Adaja[H5718], **40** Maknadbai[H4367], Schaschai[H8343], Scharai[H8298], **41** Asarel[H5832] und Schelemja[H8018], Schemarja[H8114], **42** Schallum[H7967], Amarja[H568], Joseph[H3130]; **43** von[H4480] den Söhnen[H1121] Nebos[H5015]: Jeghiel[H3273], Mattitja[H4993], Sabad[H2066], Sebina[H2081], Jaddai[H3035] und Joel[H3100], Benaja[H1141]. **44** Alle[H3605] diese[H428] hatten fremde[H5237] Frauen[H802] genommen[H5375], und es gab[H3426] unter[H4480] ihnen[H1992] Frauen[H802], die Kinder[H1121] geboren[H7760] hatten.

Fußnoten

1. Im hebr. Texte steht: des Herrn
2. Eig. von vor
3. d.h. wahrsch. dem Heiligtum verfallen; vergl. 3. Mose 27,21 usw.
4. Eig. denn wir haben viel übertreten in usw.
5. Hier und an einigen anderen Stellen wohl in dem Sinn von „namhafte Männer“
6. W. ihre Frauen hinauszutun und ... für ihre Schuld schuldig zu sein

Druckausgabe erzeugt am 25.08.2025 auf bibelkommentare.de